



# rapport annuel

---

---

2013-2014



## Mission et Valeurs

### Mission

Le Conseil communautaire Notre-Dame-de-Grâce est un organisme qui agit pour promouvoir, améliorer et soutenir le bien-être de la communauté de Notre-Dame-de-Grâce et de ses résidents.

Le Conseil communautaire de NDG est un lieu de mise en réseau et un centre d'information communautaire pour le quartier de Notre-Dame-de-Grâce. Il travaille avec les résidents et les organismes par le biais de l'organisation communautaire et de mesures d'encadrement visant à faire face aux préoccupations du milieu et à trouver des solutions. Le Conseil met l'accent sur la qualité de vie, la justice sociale et sur la participation des résidents de Notre-Dame-de-Grâce

### Valeurs

Inclusion, tolérance, représentativité

Transparence

Justice sociale, défense des personnes et groupes vulnérables

Autonomie des initiatives et projets communautaires

Participation citoyenne dans la prise de décision, consultation et décisions qui reflètent les valeurs de la communauté

Confiance dans la compétence des personnes et des organismes

Démocratie

Développement d'une communauté forte



Au cours de l'année qui vient de s'écouler, le Conseil a continué d'agir en conformité avec sa mission qui consiste à promouvoir et à soutenir le bien-être de la communauté de Notre-Dame-de-Grâce et de ses résidents. Tout au long du processus de planification stratégique communautaire, le Conseil a été en mesure de créer des partenariats plus solides et de mieux comprendre les points forts et les besoins de la communauté.

Encore une fois cette année, j'ai eu le privilège de faire partie de l'équipe responsable de toutes les réalisations que je vous présente avec beaucoup de fierté. La dernière année a été remplie de défis du point de vue organisationnel et du point de vue communautaire. Nous nous sommes affairés à plusieurs nouveaux projets et enjeux tout en continuant le travail dans les dossiers courants.

En avril, nous avons déménagé tous les bureaux dans des locaux voisins au même étage sans même les fermer pendant une seule minute, grâce à l'efficacité des personnes qui ont travaillé avec nous. C'était la fin de plusieurs longues années au cours desquelles nous avons joué au « bureau musical »! Je tiens à remercier tout particulièrement Susan Clark qui nous a aidés à déménager et à améliorer et à mettre à niveau le système téléphonique. Grâce à elle, les tâches compliquées ont paru très simples. En outre, nous avons plus d'espace pour nous réunir et nous sommes heureux de partager cet espace avec la communauté. Cet espace ne compte toutefois pas tout le matériel nécessaire et votre soutien sera accueilli à bras ouverts!

Évidemment, l'un des défis les plus importants de toute directrice est le changement apporté à la composition du personnel. Cette année, nous avons dit au revoir à plusieurs précieux membres du personnel et avons eu la chance d'accueillir plusieurs nouvelles personnes dynamiques au sein de l'équipe. Le mois dernier, notre collègue Annick Munyana nous a quittés pour s'occuper de sa nouvelle petite fille. Nous avons dit au revoir à Sylvie Laferrière, présente lorsque nous en avons le plus besoin pour finaliser la

deuxième phase du Plan stratégique communautaire. Heureusement pour NDG, elle a joint l'équipe du CSSS et elle continuera à collaborer avec nous en qualité de partenaire. En septembre 2013, l'équipe de Bienvenue à NDG s'est séparée du Conseil pour devenir un organisme entièrement indépendant. Nous continuons de partager de l'espace de bureau et nous nous faisons parfois concurrence pour cet espace et pour les bénévoles!

En août, nous avons perdu l'un de nos bénévoles les plus dévoués, Dennis Vossos. Dennis a fait du bénévolat auprès du Conseil pendant près de 15 ans et il nous manque grandement.

J'aimerais exprimer toute ma gratitude envers l'engagement de nos partenaires, le dévouement des membres du conseil d'administration, l'enthousiasme des bénévoles, la diligence des membres du personnel et des bailleurs de fonds : ils ont tous aidé le Conseil à atteindre ses objectifs cette année. Je souhaite plus particulièrement remercier la présidente Ruth Weber, qui est membre du conseil d'administration depuis 2010 et qui a décidé de se consacrer à de nouveaux projets. Au cours des derniers mois, j'ai été heureuse de travailler étroitement avec Ruth et ensemble nous avons été en mesure de réaliser avec succès nos objectifs respectifs. Son dévouement et sa passion m'incitent à poursuivre mes activités au Conseil pour une autre année extraordinaire.

Habituellement à ce moment-ci, je soulignerais quelques projets. Cette année, la tâche a été particulièrement difficile parce qu'ils ont tous été une grande source d'inspiration. J'invite donc le lecteur à prendre connaissance de ce rapport et, s'il vous a touché, n'hésitez pas à communiquer avec nous pour participer aux activités du Conseil. Permettez-moi de vous rappeler de consulter régulièrement le site Web du Conseil, car il constitue un outil important pour la communauté.

Halah Al-Ubaidi, Directrice générale

Le rapport du conseil d'administration présenté l'an dernier précisait des défis pour l'année à venir, en particulier la façon de gérer notre double rôle en qualité d'organisme communautaire de longue date (72 ans) et notre plus récente désignation en qualité de « Table de quartier ». Nous avons appris cette année qu'il n'y avait pas de double rôle à gérer. En effet, depuis des décennies, le Conseil communautaire NDG accomplit les fonctions d'une Table de quartier, avant même que l'appellation existe. Quel que soit l'angle sous lequel nous avons examiné la chose, nous fonctionnons comme une Table de quartier. En conformité avec nos valeurs d'inclusion et de représentativité (qui sont un reflet de la communauté), nous avons effectué des consultations — parce que c'est ce que nous faisons — auprès des résidents, des organismes communautaires et des institutions de NDG, de même qu'auprès des membres du personnel, des membres du conseil d'administration, des membres, de consultants privés (il y a eu de très nombreux participants et nous les remercions tous). Les personnes consultées nous ont indiqué qu'il n'était pas nécessaire d'en faire davantage et de continuer à faire ce que nous faisons! En conséquence, nous vous souhaitons la bienvenue à la 64e assemblée générale annuelle du CCNDG (depuis sa formation en société) et Table de quartier de Notre-Dame-de-Grâce!

Trêve de légèreté, si nous devons chercher un exemple du développement et des relations de collaboration que nous entretenons et que nous continuons à cultiver, ce processus en serait l'illustration parfaite. Il s'agissait d'une sorte de processus d'introspection qui a une incidence sur tous les aspects du fonctionnement d'un organisme. Je remercie du fond du cœur le personnel, les bénévoles et les membres du conseil d'administration pour nous avoir aidés à démêler des enjeux importants. Je désire remercier Nicky Aumond, que nous avons engagée comme consultante et qui a guidé nos délibérations. Je désire également remercier pour leur diligence et leur professionnalisme les membres du personnel qui nous ont quittés cette année : Annick, Brittaney, Catherine et Sylvie. Je remercie

enfin les membres du conseil d'administration qui ont consacré leur temps et leur expertise au Conseil et qui nous ont quittés ou qui partent : merci aux « Dominique » (Barsalou et Sorel), à Louise Fournier, à Grace Moore, à Asma Bensazis et à Jessica Gal. Je tiens à remercier les bailleurs de fonds, Marie Claude Ouellet pour son soutien et sa participation à notre processus de consultation.

En novembre 2013, les membres du conseil d'administration et les membres du personnel se sont réunis pour une retraite de deux jours. Notre réflexion a porté sur les différents rôles que l'organisme joue, son double statut (celui d'organisme communautaire et de Table de quartier), sur les membres, les processus décisionnels et les conditions de travail. À la fin de cette réunion, l'incroyable capacité des membres de notre personnel est ce qui est ressorti. L'élément troublant était les piètres conditions dans lesquelles ils devaient travailler. C'est avec un grand soulagement que je suis heureuse d'annoncer l'agrandissement de nos bureaux au CCNDG. J'espère que vous prendrez le temps de venir nous rendre visite. Le personnel mettra peut-être à exécution ma suggestion de montrer les lieux de travail « avant » et « après ». À mon avis, vous partagerez mon enthousiasme à l'égard de nos nouveaux bureaux et je remercie notre directrice générale d'avoir saisi cette occasion lorsqu'elle s'est présentée. Je souhaite qu'il s'agisse d'un premier pas vers la reconnaissance de la qualité du travail accompli par les membres du personnel du Conseil, en leur fournissant la qualité de vie et de travail qu'ils méritent. Mon mandat en qualité de membre du conseil d'administration et de présidente est arrivé à sa fin. Je suis privilégiée d'avoir été liée à toutes ces personnes qui travaillent de façon si ardue et sans relâche pour l'amélioration et le bien-être de notre communauté. J'ai tant appris et j'en ai retiré beaucoup. Veuillez accepter mes remerciements les plus sincères et toute ma reconnaissance.

Ruth Weber, Présidente

# Conseil d'administration, équipe, membres et bénévoles



## Membres du Conseil d'Administration 2013-2014

Cette année, le Conseil d'administration du Conseil s'est réuni 8 fois et nous avons tout particulièrement apprécié une réunion extraordinaire avec le personnel. En outre, les membres du conseil d'administration du Conseil siègent au sein de divers comités. Cf. voir l'annexe 3.

Ruth Weber (Présidente)  
Louise Fournier (Vice-Présidente)  
Louis Legault (Trésorier)  
Jessica Gal (Secrétaire)  
John Richardson  
Dominique Sorel  
James Olwell  
Rita Del Grande  
André Mitchell  
Asma Benaziz  
Grace Moore  
Ross Chechile  
Terri Ste. Marie  
Catherine Thibault/Annie Gosselin (nommée par les employés)  
Halah Al-Ubaidi (Directrice générale)

## Équipe

Halah Al-Ubaidi, Directrice générale  
Graziella Bieto Challenger, Assistante administrative  
Ghada Zaki, Organisatrice communautaire  
Nicole Fornelli, Organisatrice communautaire  
Annie Gosselin, Organisatrice communautaire  
Annick Munyana, Organisatrice communautaire  
Katrina Heyde, Travailleuse communautaire  
Fahimeh Delavar, Travailleuse communautaire  
Sharon Sweeney, Travailleuse communautaire  
Emily Carpenter, Travailleuse communautaire  
Irina Glushko, Conceptrice de Site Web

## Équipe pour la Coalition en sécurité alimentaire

Simon Delorme, Chargé de projet

## Employées qui ont quitté le Conseil en 2013-2014

Sylvie Laferrière, Organisatrice communautaire  
Catherine Thibault, Organisatrice communautaire  
Brittaney Caron, Organisatrice communautaire  
Fiona Keats, Organisatrice communautaire

## Contrats

Oliver Cole et Kirisanthi Kugathasan, Services de comptabilité et tenues des livres de comptes  
Joe Miller, Soutien et réparation informatique  
Dakmo Souleiman Aouled, Formation relative aux impôts  
Nicky Aumond, consultante (P.A.I.R)  
Michele Fitzgibbins, Traduction  
Daniel Rotman, consultant (Interface)

## Stagiaires

Ali Nourouzi Corporation pour la formation et le développement (ERS)  
Ding Moyo Corporation pour la formation et le développement (ERS)  
Sarah Gosse Université McGill -Travail social  
Lora Milusheva Alliance de Recherche Université-Communauté (ARUC)  
Kate-Issima Francin Alliance de Recherche Université-Communauté (ARUC)

## Bienvenue à NDG

Miguel Cristancho, Chargé de projet  
Ricardo Botero, Coordinateur  
Zhilhui Liu, Travailleuse communautaire (Mandarin)  
Sharareh Mahevi, Travailleuse communautaire (Perse)  
Luz Helena Fernandez, Travailleuse communautaire (Espagnol)  
Anna Margulis, Travailleuse communautaire (Russe)  
Stanislava Dudrenova, Travailleuse communautaire (Russe, jusqu'en décembre 2013)  
Asma Benaziz, Travailleuse communautaire (Arabe)

## Membres 2013-2014

Nous avons 32 particuliers membres et 16 organismes membres.

En devenant membre du Conseil ou en renouvelant votre adhésion annuelle, vous soutenez l'accès aux services pour tous les résidents de NDG; vous rendez possible une coordination étroite entre les services communautaires de notre quartier; vous créez de nouvelles opportunités pour le développement local; et vous avez un espace pour faire entendre votre voix pour l'avenir de notre communauté. Bien que le Conseil collabore activement avec plus de 40 organisations dans le quartier, tous ne sont pas membres ayant le droit de vote. Le Conseil espère changer cette situation et travaille activement à développer notre bassin d'adhérent. Cf. voir l'annexe 3 pour la liste complète des partenaires.

## Liste des membres organisationnels du Conseil pour 2013-2014

ACEF Du Sud-Ouest de Montréal, Action Communiterre, Bienvenue à NDG, Carrefour Jeunesse Emploi NDG, CDEC CDN/NDG, Fondation de La Visite, Institut Fraser Hickson, À Deux Mains, Centre de réhabilitation, MAB-Mackay NDG, Dépôt alimentaire, Association des piétons et des cyclistes de NDG, Centre des aînés Nouvelle espoir, Prévention CDN-NDG, Église St. Philip's, Centre communautaire irakien



# L'importance du bénévolat



Notre travail a pour but de mobiliser et de réunir les résidents et les organisations en vue d'actions concertées et de favoriser le processus de changements positifs. Les bénévoles jouent un rôle essentiel au sein du Conseil. Nous avons la très grande chance de compter sur le dévouement d'une variété de bénévoles qui collaborent avec le personnel pour améliorer la qualité de vie à NDG. Peu importe le niveau de supervision exigé ou le nombre d'heures offertes, tous les bénévoles sont grandement appréciés. Le Conseil ne serait pas en mesure d'accomplir son travail sans eux.

Le Conseil peut régulièrement compter sur l'aide des personnes suivantes au bureau : Pierre Blouin, Sylvie Charest, Florence Kastner et Ziad Dahdah. Ces bénévoles facilitent la gestion du bureau et sont essentiels au travail que nous accomplissons. Un grand merci à ces personnes dévouées.

En juillet 2013, le Conseil a perdu un être exceptionnel et un bénévole important avec le décès de Dennis Vossos. C'est le cœur gros que nous avons célébré sa vie. Bénévole dévoué du Conseil, Dennis a passé trois après-midi par semaine avec nous pendant 15 ans. Ses services étaient incommensurables et sa diligence et sa chaleur étaient pour nous tous une bénédiction. Nous souhaitons le remercier du fond du cœur pour tout ce qu'il a fait. Veuillez vous reporter à l'annexe 2 pour la liste complète des bénévoles actifs au Conseil cette année.



# Sources de Financement 2013-2014

## Sources de Financement

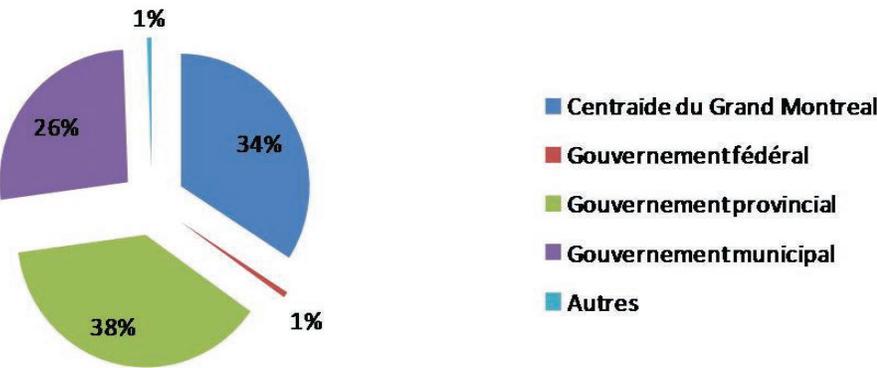
Initiative Montréalaise de soutien au développement social local (tripartite subvention de Centraide du Grand Montréal, Direction de la santé publique et la Ville de Montréal).  
Entente MESS-Ville (ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale -Ville de Montréal)  
Centraide du Grand Montréal -- NDG2020 Mobilisation de résidents  
Centraide -- Développement Communautaire Benny Farm  
Agence de la santé et des services sociaux -Programme de soutien aux organismes communautaires (PSOC)  
Direction de culture, des sports, des loisirs et du développement social - Fonds de développement social –DCSLDS  
Gouvernement de Québec - Soutien à l'action bénévole (SAB)  
Autres (Adhésions, Fonds de fiducie)  
Agence de la santé et des services sociaux - Programme de soutien aux initiatives locales 2013-2018 de l'orientation « Une ville et des quartiers qui favorisent l'accès aux aliments santé et leur consommation  
Ville-MESS --Soutenons les secteurs défavorisés du quartier Notre-Dame-de-Grâce

## Bienvenue à NDG --Rôle fiduciaire du Conseil

Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles (MICC) -- Programme d'accompagnement des nouveaux arrivants  
Emploi Québec -- Budget d'initiative locale (BIL) Projet  
Ville -MESS -- Je m'engage à NDG

MESS \* Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale

## Sources de financement 2013-2014



# Plan d'action stratégique communautaire de NDG 2013-2016



Le processus d'élaboration du Plan d'action stratégique communautaire de NDG a été lancé en 2012, avec l'intention de tout d'abord connaître les actions à prendre pour répondre aux préoccupations de la communauté de NDG et d'ensuite les mettre en œuvre. Au cours de l'année qui a suivi la Conférence sur la qualité de vie (le 1er décembre 2012), le COCO-PS (Comité de coordination du Plan stratégique), en collaboration avec le personnel du Conseil, a travaillé pour déterminer, confirmer et valider les sept enjeux définis pour NDG, de même que les 19 objectifs et les 50 mesures stratégiques qui sont inclus dans l'actuel Plan stratégique. Le 19 février 2014, le Conseil, accompagné du COCO-PS, a présenté l'actuel Plan d'action stratégique de NDG 2013-2016 aux résidents et aux partenaires communautaires. Une grande partie du travail et des projets du Conseil répondent aux préoccupations exprimées par les résidents et les organismes de NDG. Les enjeux ont été regroupés comme suit :

Veillez vous reporter à l'annexe 3 pour la liste des partenaires et le Plan stratégique complet.

Parmi les prochaines mesures proposées pour le plan stratégique, mentionnons :

- Le lancement du Plan d'action 2014, le 11 juin 2014 à l'assemblée générale annuelle du Conseil communautaire NDG.
- La formation du nouveau Comité de coordination pour la phase III, en juin 2014.
- La mise en œuvre et le suivi du Plan stratégique 2013-2016, de juin 2014 à juin 2016.
- L'évaluation du processus de planification stratégique, à l'été 2016.

## 1) Développement économique et employabilité



## 2) Éducation, développement des enfants et des adolescents



## 3) Santé et bien-être



## 4) Développement urbain et durable



## 5) Logement et espaces communautaires



## 6) Culture et cohésion sociale



## 7) Renforcement des capacités de la communauté



# Processus de consultation des Tables de quartier; structure du Conseil et gouvernance

Depuis sa fondation, le rôle de « Table de quartier » qu'a assumé le Conseil fait partie intégrante de sa mission et représente une de ses fonctions les plus importantes. Parmi les rôles qu'il joue, le Conseil a offert des mécanismes de rencontre, de partage, de collaboration et d'action pour appuyer les résidents, les organismes, les représentants élus, les services publics et les autres parties intéressées afin de préserver et d'améliorer la qualité de vie dans le quartier.

Conformément à la rétroaction reçue dans le cadre du processus de planification stratégique de NDG, le Conseil s'est engagé à renforcer son rôle de Table de quartier pour NDG. Afin de veiller à ce que la structure unique du Conseil tant en qualité de Table de quartier qu'en qualité d'organisme communautaire réponde bien aux besoins et aux attentes de la communauté, le Conseil a amorcé un processus de consultation pour examiner la situation. Ce processus a débuté par la formation d'un comité composé de 17 personnes : membres actuels et anciens membres du conseil d'administration et membres du personnel du Conseil (voir l'annexe 1). Après plusieurs réunions et de longues discussions très animées, le comité a présenté une proposition au conseil d'administration. En réponse, le conseil d'administration a adopté une résolution en décembre 2013 portant sur la formation d'un autre comité qui a le mandat de lancer un processus de consultation en vue de clarifier la structure de gouvernance de la Table de quartier. Ce comité a également le mandat de présenter des suggestions au conseil d'administration au plus tard le 30 avril 2014. Le comité a retenu les services de la consultante Nicky Aumond pour l'aider dans le cadre de ce processus.

En février 2014, sous l'œil attentif d'un plus petit comité formé d'intervenants clés, présidé par Alice Herscovitch, le processus de consultation s'est encore une fois tourné vers la population de NDG. La consultante a organisé quatre consultations,

auxquelles ont participé environ 60 personnes. À l'occasion de ces consultations, on demandait aux résidents, aux travailleurs et aux organismes de proposer des modifications à la structure et au mode de gouvernance du Conseil, y compris la composition des membres, celle du conseil d'administration et le processus décisionnel. Les recommandations ont été présentées au conseil d'administration et celles-ci ont été finalisées à l'occasion d'une réunion spéciale le 29 mai 2014. Le conseil d'administration poursuivra ses travaux pendant cette transition et communiquera avec les résidents et les organismes de NDG au cours des mois à venir. Le Conseil communautaire NDG est déterminé à trouver le meilleur modèle pour représenter la communauté.

Un très grand nombre de personnes ont contribué à ce processus. Le Conseil est très reconnaissant envers toutes les personnes qui ont participé soit aux comités soit à la consultation. Les commentaires et suggestions de chacun sont inestimables.



# Bienvenue à NDG — Services pour les immigrants de NDG



Même si Bienvenue à NDG a été formée en société en juin 2012, elle n'en demeure pas moins une partenaire et une collaboratrice avec laquelle le Conseil communautaire NDG entretient des liens étroits et le Conseil est heureux de souligner son travail. Le Conseil a continué à soutenir Bienvenue à NDG pendant sa période de transition, soit jusqu'en septembre 2013. Bienvenue à NDG a mené à bien plusieurs initiatives importantes cette année et ce rapport annuel en mentionne quelques-unes.

Je m'engage à NDG 2013-2014 – La mise sur pied de ce projet avait pour but de briser l'isolement et favoriser la participation de familles de NDG à l'ensemble de la communauté. Au cours de la dernière année, 17 personnes identifiées comme se trouvant en situation précaire ont été recrutées à titre de participantes. Elles ont ensuite été accompagnées dans l'organisation de cinq ateliers, qui ont rejoint 114 personnes dans la communauté. Chaque bénévole a acquis des compétences en matière d'organisation d'événements, notamment : la planification, la répartition et la délégation de tâches, la sensibilisation et la publicité des événements. Les bénévoles ont tenu cinq ateliers entre octobre 2013 et février 2014. Les ateliers avaient pour objectif principal de resserrer les liens entre les familles dans le quartier afin de développer leurs capacités en qualité d'agents de changement et de mobilisation dans leur communauté. Un grand merci aux partenaires suivants pour leur collaboration : Projet Genèse, ACEM (fonds communautaire d'emprunts), CREP (Centre de ressources éducatives et pédagogiques), Knox Crescent Kensington et First Presbyterian Church, Centre sportif Notre-Dame-de-Grâce, Centre Walkley, Caisse populaire Desjardins et Régime de retraite des groupes communautaires et de femmes. Veuillez vous reporter à l'annexe 1 pour la liste complète des ateliers.

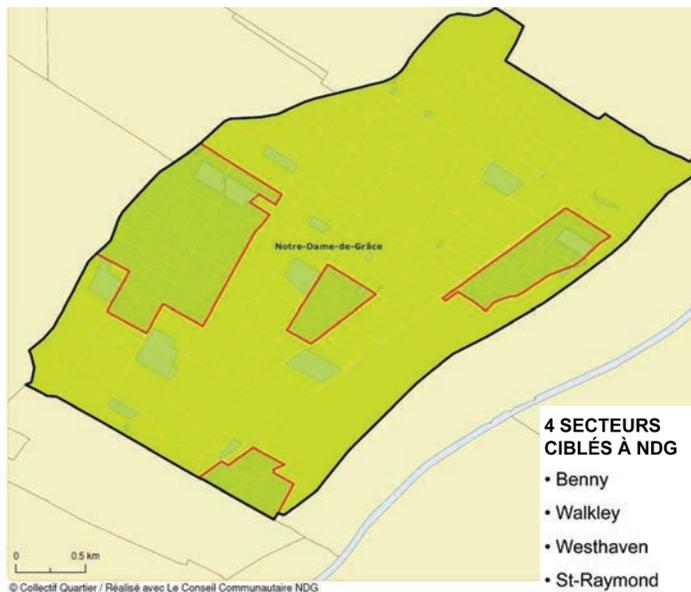
Services d'aide à l'employabilité – Le projet BIL – Le Conseil communautaire NDG a agi à titre de fiduciaire dans le cadre du projet BIL (Budget d'initiatives locales) et la dernière cohorte a participé aux activités « Événements à NDG » au début de l'exercice. Les neuf participants ont eu l'occasion d'améliorer leurs compétences en recherche d'emploi, de clarifier

leurs objectifs professionnels et d'approfondir leur compréhension du marché de l'emploi au Québec. Leur participation au projet BIL les a également aidé à acquérir de la confiance en soi et à élargir le réseau de contacts tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la communauté de NDG. Ces éléments ont grandement amélioré leur niveau d'employabilité une fois le projet terminé. Un des faits remarquables du programme a été que les participants ont non seulement pris part aux ateliers présentés, mais ils ont eux-mêmes organisé des activités. La « Tente des échanges culturels » constitue un des faits saillants du projet, un événement organisé par les participants qui a eu lieu dans le cadre du Festival de quartier de St Raymond l'été dernier.

Notre-Dame-de-Grâce en français! En partenariat avec la Commission scolaire de Montréal, le Centre de ressources éducatives et pédagogiques, le Conseil communautaire NDG a été en mesure d'offrir des cours de français gratuits à plus de 60 résidents de NDG, dont plusieurs provenaient du secteur Walkley Fielding. Afin d'améliorer l'accessibilité au cours, le Conseil a offert gratuitement des services de garde et un milieu agréable. Plusieurs participants étaient au Canada depuis plusieurs années et la majorité était des femmes. Malgré cette réalisation positive, les besoins sont toujours immenses : Bienvenue à NDG souhaiterait poursuivre cette initiative importante et espère pouvoir compter sur l'appui de ses partenaires. Le Conseil souhaite contribuer à façonner une communauté qui peut vivre ensemble avec une variété de langues, notamment en français!



# Les secteurs vulnérables : appuyer les actions et mobiliser les résidents



Dans le cadre de son engagement à améliorer la qualité de vie à NDG, le Conseil continue d'axer ses efforts sur les secteurs vulnérables de NDG. Les organisatrices communautaires du Conseil ont travaillé à établir des relations et à aider à la mise sur pied de comité de résidents afin de favoriser les actions concertées dans ces secteurs. Voici un résumé des activités. Bien qu'ils soient tous uniques, chaque secteur partage des difficultés communes, plus particulièrement en raison de l'absence de services et de l'isolement. Au cours de la dernière année, les efforts du Conseil se sont concentrés sur ces enjeux et des activités et des festivals ont eu lieu pour favoriser la cohésion communautaire et la participation des résidents. Parmi les projets mis de l'avant dans chaque secteur, mentionnons des initiatives comme les cantiques de Noël, les promenades de Jane et des barbecues de quartier en été. Chaque secteur a fait l'objet de nombreux changements cette année, tant en raison de facteurs externes (la construction du CUSM) qu'en raison de facteurs internes, le roulement des organisateurs communautaires qui se sont grandement dévoués à leur travail. Ces changements sont inhérents aux défis du travail dans les secteurs vulnérables, tout comme ils en sont le reflet.

## Projet de développement de Benny Farm

Benny Farm est un complexe de logements sociaux qui a vu le jour grâce à une longue tradition de participation citoyenne et compte la plus ancienne association de défense des droits des locataires au Canada! Cette année, de nombreux changements ont été apportés à l'infrastructure et aux services du secteur. Du CLSC nouvellement construit à la construction de la bibliothèque, les résidents vivent des changements qui seront avantageux, mais qui soulèvent toutefois des défis. Pour refléter l'évolution de la situation dans le secteur de Benny Farm, le Conseil a quelque peu modifié sa prestation de services.

La prestation de services à Benny Farm a été divisée en trois groupes de services distincts : le logement, la sensibilisation et la création de partenariats, et le renforcement des capacités. Les services de Benny Farm ont été étendus et incluent Les Habitations Sherbrooke Forest, de la rue Sherbrooke au boulevard Cavendish à la rue Benny, qui compte environ 250 unités dans le quartier de Benny Farm. Cet ajout s'est révélé extrêmement bénéfique puisque la même travailleuse est présente dans les deux communautés, favorisant le partage des connaissances et des ressources. La travailleuse communautaire planifie tout au long de l'année des activités pour les personnes de tous les âges, ce qui a permis de resserrer les liens tant avec les résidents qu'avec les partenaires de la communauté. La travailleuse communautaire espère que le contact accru avec les résidents accroîtra leur confiance, puisqu'elle fournit du soutien à la fois aux personnes et aux familles. De plus, certaines activités et certains ateliers dans le secteur de Benny Farm ont incité le Conseil à favoriser des occasions pour que les résidents puissent s'épanouir dans leur propre domaine d'expertise. Ces ateliers ont permis au Conseil d'identifier des leaders et des bénévoles dans la communauté, tout en créant au même moment un forum où les résidents peuvent discuter de leurs



problèmes et briser leur isolement. Veuillez vous reporter à l'annexe 1 pour la liste complète des ateliers et activités.

On trouve chez les résidents du secteur de Benny Farm un large éventail de situations, d'antécédents, de familles de toute taille et de langues. Susciter la participation des résidents au sein d'une aussi grande diversité a constitué un défi important qui a connu de nombreuses récompenses. La division des services est le reflet du caractère unique de la communauté. Elle permet aux travailleurs communautaires de se concentrer plus précisément sur la complexité d'une problématique (comme le logement, la mobilisation des résidents, ainsi de suite).

La diversité des défis qui surgissent dans les différents complexes d'habitation de Benny Farm offre l'occasion de partager avec d'autres l'expérience et l'expertise. Cependant, l'absence d'animation et d'un espace commun pour se réunir a constitué un défi pour créer un tel partenariat. Au cours de la dernière année, l'organisatrice communautaire a rencontré différents directeurs pour établir de tels liens et souhaite continuer à travailler avec les résidents pour résoudre les problèmes complexes par le biais de la collaboration.

## Secteur de Westhaven

L'an dernier, des acteurs clés de la communauté ont constitué un comité de quartier dont le but est de créer une vision et une mission pour Westhaven. Cette année, les efforts ont été axés sur une meilleure compréhension de ce que les résidents souhaitaient pour leur communauté. Tout au long de l'été, le comité a mené un peu plus de 100 sondages et a tenu quatre groupes de discussion avec les résidents, des bénévoles, des employés et des commerçants, tous issus de Westhaven. À la suite de ces conversations, le comité a élaboré un plan stratégique de trois ans. Le plan définit sept priorités, fixe des objectifs pour chacune et prévoit les mesures à prendre. Bien que

ce processus ait eu lieu indépendamment du plan stratégique principal pour NDG, plusieurs questions semblables ont été soulevées dans cette plus petite communauté et par conséquent, les mesures sont compatibles.

Pour mettre de l'avant les mesures à prendre, des sous-comités formés de résidents et d'organismes partenaires ont commencé à voir le jour. Entre autres activités, ces sous-comités ont travaillé à la création du premier jardin communautaire dans le quartier cet été, ont mis sur pied une cuisine collective pour les aînés, ont pressenti les entreprises environnantes pour créer des partenariats et un club social pour les adultes.

Au cours de l'année à venir, le Comité de quartier de Westhaven continuera d'assumer un rôle de chef de file et communiquera avec des partenaires qui ont des intérêts dans la communauté, mettra en œuvre les mesures prévues au plan, mobilisera un plus grand nombre de résidents, établira des partenariats avec des entreprises voisines et favorisera son partenariat avec le Centre communautaire Westhaven et l'arrondissement. Veuillez vous reporter à l'annexe 3 pour la liste complète des partenaires.

Voici des faits saillants de l'été dernier à Westhaven. Le vendredi 9 août, le Centre communautaire, en partenariat avec Prévention CDN/NDG et le Conseil communautaire NDG, a tenu un autre festival très réussi dans le parc! Comme à l'habitude, l'événement a eu lieu à Coffee Park, le point central du quartier Westhaven. Plus de 200 personnes ont participé à l'événement qui a connu un vif succès. Les activités de l'après-midi ont commencé à la fin des camps de jour et le personnel et les animateurs ont joué avec les enfants pendant la mise en place. Peu après, le Comité jeunesse s'est présenté avec des jouets gonflables et un écran extérieur. Au son de la musique et de la nourriture qui arrivait, la fête a commencé. Westhaven a offert des hot dogs, des



cornets glacés et de la barbe à papa, très prisés par les enfants du quartier. De la musique en direct a précédé un concours de variétés, monté par le centre de camp de jour de Westhaven. Enfants et adolescents ont fait valoir leurs talents de chanteurs et de danseurs. Même les jouets gonflables étaient vides pendant le spectacle! Grâce à la contribution et à la participation de membres du personnel et de bénévoles de Bienvenue à NDG, de Prévention CDN/NDG, du Centre communautaire Westhaven, du Conseil des aînés et des aînées de NDG et du Conseil communautaire NDG, des kiosques ont été mis sur pied pour fournir de précieux renseignements aux résidents. Un film pour enfants a clôturé la soirée et le personnel et les bénévoles se sont transformés en héros pour nettoyer les lieux rapidement sans faire de bruit.

## Secteur de Saint-Raymond

Déjà mis sur pied, le Comité de quartier de Saint Raymond a travaillé de façon acharnée l'an dernier. Il a organisé des activités communautaires de même qu'il a planifié des actions concertées pour le quartier. Parmi les moments animés, mentionnons un festival d'été dans le parc Georges Saint Pierre et la maintenant traditionnelle activité de décoration du tunnel Melrose à l'Halloween. De nombreux résidents ont participé à ces deux activités et se sont bien amusés.

Au cours du processus de planification stratégique, l'engagement culturel a été défini comme priorité clé dans les secteurs isolés. Dans le secteur de Saint-Raymond, un groupe de résidents a répondu en proposant un café culturel. Le café est destiné à être à la fois un projet d'économie sociale et de bassin culturel, offrant un espace pour promouvoir des activités et des projets pour les résidents et pour partager les connaissances par l'entremise d'une mini bibliothèque! Le projet a été récemment présenté à la CDEC. Le Conseil communautaire NDG le soutient



activement et les résidents et organismes du secteur l'accueillent avec joie. L'ouverture du nouveau CUSM soulèvera des défis pour le secteur de Saint-Raymond. Les transports, les écoles et l'isolement à briser ne sont que quelques-unes des principales préoccupations de la communauté. En qualité de partenaire du Comité de quartier, le Conseil consacre d'importants efforts pour appuyer les résidents à gérer ces défis et à mettre sur pied des stratégies pour y faire face.

## Secteur Fielding Walkley

Au cours de la dernière année, des efforts concertés se sont poursuivis dans ce secteur densément peuplé. Les partenariats et la participation des résidents continuent d'être la clé du succès des actions prévues dans le secteur Fielding Walkley. Ainsi, l'organisatrice communautaire du Conseil et l'agent de mobilisation de Prévention CDN-NDG travaillent en étroite collaboration. De façon stratégique, l'organisatrice communautaire axe ses efforts auprès des partenaires, tandis que l'agent de mobilisation veille à assurer l'engagement et la participation des résidents.

Un plan d'action pour la Démarche Fielding Walkley a été mis au point et en est aux dernières étapes de la révision. Le document final s'intitulera : Plan d'action communautaire et de mobilisation pour le secteur Fielding Walkley dans l'arrondissement Côte-des-Neiges – Notre-Dame-de-Grâce.

Le processus de planification a permis de définir sept thèmes clés pour les actions prioritaires dans le secteur Fielding Walkley : 1) les infrastructures; 2) la sécurité alimentaire; 3) la sécurité urbaine; 4) la francisation; 5) le soutien scolaire; 6) le soutien social; 7) le logement. Afin de répondre à la complexité de ces

thèmes, des groupes de travail ont été mis sur pied pour chacun. Ces groupes de travail poursuivront leurs travaux avec des consultants en vue de consolider le plan d'action au cours des trois prochaines années. En qualité de coordinateur de la Démarche Fielding Walkley, le Conseil est chargé d'assurer le suivi auprès de chaque groupe qui travaille sur un thème donné et de veiller à la cohésion des plans d'action. Veuillez vous reporter à l'annexe 3 pour la liste complète des participants.

Mis en lumière comme enjeu important, le logement a été un des points centraux du Conseil cette année. Les organisatrices communautaires ont travaillé de façon acharnée pour créer des liens avec les propriétaires dans le secteur et à mettre au point des ressources à la fois pour les locataires et les propriétaires. Une partie de ce travail a été accomplie en partenariat avec la Table logement de NDG. Le secteur connaît un besoin accru de logements sociaux et en réponse à cette situation, un nouvel édifice est rénové par HCNDG qui contiendra environ 40 nouvelles unités d'habitation. Le Conseil est très heureux de poursuivre ce travail avec ses précieux partenaires.

Pendant ce temps, les résidents et les organisatrices communautaires du secteur Fielding Walkley ont continué à améliorer la qualité de vie des résidents. Parmi les faits saillants, mentionnons une fête de Noël au Centre Walkley, une promenade de Jane dans la communauté pour connaître sa diversité culturelle et un nettoyage printanier organisé par Éco-quartier.



## Repas de Noël

Pendant la période des Fêtes, cette tradition réunit les résidents de tous les coins de NDG! Organisé exclusivement par des bénévoles dévoués, cet événement de Noël a lieu depuis plus de 30 ans, avec au menu bonne nourriture et fraternité. Il s'agit d'un événement organisé par les bénévoles et qui permet aux membres de la communauté de NDG de partager un repas spécial des Fêtes ensemble, et ce, gratuitement. La tenue de cet événement est possible grâce aux dons de la communauté, notamment : des contributions en argent, des dindes, des plats cuisinés, des boissons et surtout, des cadeaux pour les enfants! En 2013, 872 personnes, dont plus de 100 bénévoles, ont pris part au repas de Noël du Conseil!

## Concertation, mobilisation et partenariats



Le Conseil communautaire NDG est l'une des 30 tables de quartiers de l'Île de Montréal. Ces tables de quartier sont des regroupements d'organismes locaux qui travaillent au développement social. Cela signifie mettre en place les conditions pour que chaque membre de la communauté puisse développer son plein potentiel et contribuer à enrichir son milieu de vie par son engagement. Le but du Conseil est de faciliter l'action collective de manière intégrée afin de réduire la pauvreté et d'améliorer la qualité de vie à NDG. En créant des espaces et des opportunités pour que les acteurs locaux puissent se rencontrer, se comprendre et se mobiliser autour d'enjeux communs, nous avons pu augmenter nos actions collectives, développer notre leadership et maximiser nos impacts. Le Conseil est un membre actif de plusieurs tables sectorielles, groupes de travail, coalitions régionales et comités de l'arrondissement. L'équipe d'employés du Conseil se rencontre régulièrement pour échanger des idées afin d'accroître les partenariats avec les divers intervenants de NDG. Tout cela est accompli en demeurant attentif à la problématique que soulève le manque de ressources humaines et matérielles, ressenti dans toute la communauté.

### Assemblées publiques

Depuis plusieurs années, le Conseil est fier d'organiser des assemblées publiques qui créent un forum où les résidents peuvent se réunir pour être informés et exprimer leurs opinions sur des enjeux importants de la communauté. Cette année, le Conseil s'est concentré sur le Plan stratégique, le processus de consultation des Tables de quartier et les acteurs vulnérables. Tout au long de l'année, la priorité du Conseil a été d'obtenir les commentaires des résidents sur l'orientation que devait prendre de la communauté. Il y a eu plusieurs discussions en petits groupes concernant le Plan stratégique (voir l'annexe 1), de même que des consultations en tête à tête avec des résidents. Le 19 février 2014, le Conseil, de concert avec le COCO PS,

a présenté l'actuel Plan stratégique communautaire de NDG 2013-2016 aux résidents et aux partenaires communautaires. Une grande partie des travaux et des projets du Conseil répondent aux préoccupations exprimées par les résidents et les organisations de NDG.

De plus, Montréal a vécu cette année des élections municipales et des élections provinciales. Comme toujours, le Conseil était heureux d'organiser les activités « Rencontrez les candidats ». Cette tradition a pour but de permettre aux citoyens de NDG de rencontrer les représentants politiques et de leur poser des questions. En prévision de ces événements, le Conseil a organisé deux ateliers préparatoires aux centres Walkley et Loyola pour inciter les résidents à participer et les aider à se préparer à poser des questions dans le cadre d'un débat politique. Pour les élections municipales de l'automne, deux activités « Rencontrez les candidats » ont connu beaucoup de succès. Pour le district de NDG, le Conseil s'est associé au Centre de St Raymond, tandis que le débat électoral pour le district de Loyola a eu lieu au Centre Loyola. En avril, le débat électoral provincial a eu lieu au Centre Loyola et les jeunes du Centre ont présenté aux candidats une vidéo sur les besoins du Centre, qui offre des services essentiels aux résidents du secteur et dont ils se prévalent en grand nombre. Les deux événements ont été très populaires et bien appréciés.

### Tables, coalitions et comités régionaux et locaux : participation et (ou) coordination

L'un des rôles les plus importants du Conseil dans la communauté est sa participation et sa coordination actives d'un éventail de tables, de comités et de groupes de travail. En qualité d'organisme de coordination, le Conseil est toujours très heureux de réunir



les résidents et les travailleurs communautaires passionnés par les sujets du jour. En qualité de participant, le Conseil est membre de nombreux comités et groupes de travail dans le cadre de son mandat de susciter et de promouvoir des actions concertées. Outre leur implication à l'échelle locale, la participation du personnel du Conseil s'étend à des comités de l'Arrondissement CDN-NDG et de la ville de Montréal. Ce travail aide à resserrer les liens avec l'arrondissement CDN-NDG, avec les partenaires voisins de Westmount et Saint Henri (par notre participation à la Concertation Inter-quartier), et enfin avec les partenaires régionaux de l'Île de Montréal (par notre participation à la Coalition montréalaise des tables de quartier (CMTQ) et au Regroupement intersectoriel des organismes communautaires de Montréal (RI-COM)). Le Conseil estime ce travail important parce qu'il renforce et resserre les partenariats et lui permet d'acquérir et de partager des connaissances et de l'expertise en matière d'actions concertées. Veuillez vous reporter à l'annexe 3 pour tous les comités que coordonne ou soutient le Conseil ou encore consultez notre site Web pour de plus amples renseignements.

## **Tables dont le Conseil communautaire NDG assure la coordination ou la co-coordination**

### **Table ronde de NDG**

Les rencontres de la Table ronde de NDG fournissent avant tout un espace propice à la création de liens et de partenariat entre les travailleurs communautaires de NDG. Ces rencontres sont organisées par un comité composé de représentants des organismes communautaires locaux (voir l'annexe 3). Ce lieu permet aussi aux travailleurs communautaires de partager de l'information, de discuter d'enjeux communs et de travailler à des actions concertées. Des représentants des élus et des organismes de

subventions sont également invités à y assister pour partager de l'information avec les groupes et les aider à avoir accès aux programmes et aux possibilités de financement qui existent. Le succès de la Table ronde repose sur l'engagement dévoué des participants à améliorer la qualité de vie de la communauté de NDG. Cette année, les rencontres se sont concentrées sur cinq principaux enjeux : travailler avec les élus, l'état général du mouvement des organismes communautaires, le bénévolat à NDG, les besoins en matière d'espaces communautaires et les mises à jour concernant le Plan stratégique de NDG.

Pendant la campagne électorale municipale, les participants à la Table ronde de NDG et les candidats municipaux invités ont passé du temps à élaborer des stratégies sur la façon d'entretenir des relations mutuellement bénéfiques entre les secteurs communautaire et politique. Parmi les questions posées, mentionnons les suivantes : Quels sont le meilleur moment et la meilleure façon de rencontrer les représentants municipaux? Quelle est la meilleure façon pour les représentants municipaux de soutenir les organismes communautaires? En ce qui a trait à l'état général des organismes communautaires, le Conseil souhaite remercier Sheri McLeod pour son soutien et son leadership dans ce dossier. Le mouvement des « États généraux » se répand partout au Québec. Le Conseil et plusieurs autres organismes de NDG sont fiers de se joindre à 500 autres organismes participants afin de dresser un portrait plus complet du travail communautaire dans la province. Le bénévolat est un thème récurrent parmi les acteurs communautaires de NDG. Les organismes continuent de se poser des questions sur la meilleure façon de recruter des bénévoles, de les superviser, de les encourager et de coordonner le partage des bénévoles à NDG. En réponse à la plus récente discussion, le Conseil a créé sur son site Web une page intitulée « Bénévole à NDG » qui permet aux organismes de publier leurs besoins et de voir les besoins des autres. Évidemment, en raison du besoin essentiel d'espaces communautaires à NDG, cette



année une des tables a assuré le suivi sur cet enjeu important. Finalement, deux réunions ont eu lieu sur le processus du Plan stratégique. Les discussions ont porté sur la façon d'harmoniser le travail accompli dans le communauté et l'importance d'utiliser les ressources qui existent déjà et les améliorer. Veuillez vous reporter à l'annexe 1 pour la liste des activités de la Table ronde.

## Le dossier du logement à NDG

Le Conseil est engagé à continuer d'assurer le leadership de la Table logement de NDG et à aider les résidents qui ont des questions à propos du logement, tout en explorant de nouvelles avenues pour des services de logement permanents et complets à NDG. Pour le bien-être de la communauté de NDG, il est essentiel que les personnes seules et les familles ayant des besoins variés aient accès à un logement sûr, salubre et adéquat. Le Conseil le reconnaît depuis longtemps et continue de lutter pour des options de logement pour tous. Ce travail est accompli non seulement par le biais de la participation du Conseil à divers comités et tables, des services de renseignements et de référence, mais également par son travail de mobilisation dans les secteurs vulnérables. Le Conseil estime que les résidents possèdent eux-mêmes le plus grand pouvoir de changer leur situation et il s'efforce de les soutenir et de leur fournir les outils nécessaires pour ce faire. Veuillez vous reporter à l'annexe 3 pour la liste des partenaires en matière de logement.

La Table logement de NDG vise à réunir divers groupes qui peuvent partager des renseignements et discuter de solutions communautaires à l'égard des enjeux en matière de logement à NDG. Ces groupes et ces particuliers incluent des organismes de défense des droits des locataires, des coopératives d'habitation, des organismes communautaires, des coordonnateurs en matière d'habitation et des promoteurs. Tous ensemble, ils travaillent pour

mettre au point des stratégies pour des logements sûrs, salubres et abordables pour tous les résidents de NDG. La Table logement de NDG s'est réunie à quatre reprises en 2013-2014. Les principaux enjeux de ces réunions sont l'échange de renseignements et les préoccupations relatives aux nouveaux projets d'habitation dans le quartier. Le rapport sur le logement que le Conseil a rédigé en 2012 et son suivi ont aussi fait l'objet de discussions, de même que les prochaines mesures que les membres souhaiteraient entreprendre à l'égard d'un plan stratégique en matière de logement.

Cette année, le Conseil continue de jouer son rôle de centre de ressources en fournissant des renseignements sur le logement et en aidant les résidents du quartier. Afin d'offrir une solution plus efficace et complète qui répond aux besoins des personnes, le Conseil a modifié la façon dont il offrait ses services de référence. Outre les références et les renseignements offerts au jour le jour, le Conseil a mis sur pied une clinique de service du logement qui comporte un horaire prédéterminé tous les mercredis et qui est accessible dans les bureaux du Conseil. Le Conseil a également créé un nouveau partenariat avec le Dépôt alimentaire de NDG! En effet, le travailleur communautaire du Conseil en matière de logement est présent pendant les heures de distribution le lundi après-midi et le vendredi matin pour aider ceux qui utilisent le Dépôt s'ils ont des préoccupations en matière de logement. Les personnes dont la situation est plus compliquée seront acheminées à la Clinique du logement du mercredi au Conseil ou à la clinique sans rendez-vous Teninform, qui est ouverte les fins de semaine. Parmi les grandes préoccupations des résidents, mentionnons les suivantes : les augmentations de loyer, les problèmes de moisissures, les punaises de lit, les fuites d'eau, les demandes de logement social et la rédaction d'une lettre au propriétaire.



## Quartier Vert

Depuis l'automne 2011, le Conseil est le porteur local du projet « Quartier vert, actif et en santé », un projet qui englobe la ville dans son ensemble. Ce projet est conçu pour aider à créer des espaces verts et à promouvoir un mode de vie saine et active dans différents secteurs de Montréal. Dans NDG, une partie de Saint-Raymond a été choisie comme secteur pilote. Un Comité de suivi, formé d'intervenants locaux, a été mis sur pied. L'objectif vise la réalisation des 66 propositions contenues dans le plan élaboré.

Depuis l'automne 2013, l'Arrondissement CDN-NDG a assumé un rôle plus actif en coordonnant le comité QVAS. Ainsi, le rôle de coordination du Conseil s'est transformé en un rôle de collaboration et de partage d'information. Au cours de la dernière année, l'accent a été mis sur la sécurité des piétons, plus particulièrement dans les endroits souvent fréquentés par des enfants, donnant lieu à plusieurs améliorations dans le quartier. Un document a été rédigé sur les améliorations dont pourrait faire l'objet la rue Sherbrooke et de nombreuses représentations ont été faites à l'arrondissement et à la ville. Le comité QVAS s'est également penché sur les enjeux de sécurité autour du tunnel Melrose et a discuté de la possibilité d'un projet artistique dans le tunnel (voir l'annexe 1 pour la liste des activités).

Au cours de l'année à venir, les priorités continueront de porter sur la création d'espaces sûrs pour les enfants, l'intégration de la nouvelle école à Saint-Raymond, la rue Sherbrooke et briser l'isolement créé par la voie ferrée. De plus, le comité continuera de travailler de façon soutenue à la distribution d'une infolettre régulière, ainsi qu'à la création d'occasions d'interagir avec les résidents à qui le projet est destiné, pour veiller à ce que le plan respecte leur vision de la communauté.

## Coalition pour des espaces communautaires

À la suite d'une évaluation préliminaire des besoins et d'un exercice de visualisation, une coalition a été mise sur pied pour discuter des besoins en matière d'espaces communautaires. Cette coalition représente plusieurs groupes communautaires de NDG (voir l'annexe 3). Le travail de la Coalition vise à traiter l'enjeu de plus en plus présent visant des espaces abordables et stables qui répondent aux besoins des organismes communautaires. Au cours de la dernière année, la Coalition a recherché activement de l'espace pour plusieurs organismes dont les besoins sont urgents. Avec le soutien de la CDEC, une étude de faisabilité a été réalisée permettant d'identifier l'église Rosedale Queen Mary à titre d'endroit possible pour un espace coopératif. Une division de la Coalition pour des espaces communautaires a présenté une offre à l'église. L'offre n'a malheureusement pas été accueillie et la Coalition poursuit ses recherches d'espace. Le Conseil s'engage à continuer de coordonner la Coalition pour des espaces communautaires, car il reconnaît que NDG a un besoin pressant d'espaces communautaires stables.

## Coalition des cliniques d'impôt

Plutôt que de tout simplement fournir des services de clinique d'impôt, le Conseil était fier de contribuer à l'acquisition de compétences des résidents en offrant des ateliers au cours desquels les résidents ont appris à remplir leurs propres déclarations de revenus! Le Conseil a tenu un total de 10 ateliers qui ont connu un vif succès et il est prévu que l'activité se poursuive l'an prochain.

Au cours de la saison fiscale 2014, plusieurs nouveaux partenariats ont été créés et de nouvelles opportunités ont vu le jour. Le travail et les activités



Photo: Katie Mc Groarty, ndg food depot.

de sensibilisation du Conseil dans les secteurs vulnérables de NDG ont permis à ces derniers de créer des partenariats avec des organismes afin d'étendre la portée des services fiscaux. À titre d'exemple, pour la première fois dans NDG, les services communautaires italiens ont tenu une clinique d'une journée de 12 places au Centre Saint-Raymond. Le Conseil a également conclu un partenariat avec le Centre pour y accueillir une clinique sans rendez-vous. Ce partenariat a suscité des résultats très positifs et le Conseil étudie à l'heure actuelle la forme qu'il prendra l'an prochain. De même, des cliniques d'impôt ont eu lieu au Dépôt alimentaire de NDG par l'entremise d'une clinique sans rendez-vous tenue en partenariat avec le Conseil. Le Dépôt alimentaire de NDG a également accueilli deux des nouveaux ateliers sur l'impôt offerts par le Conseil.

Dans l'ensemble, 2014 a été une année remplie de défis pour les cliniques d'impôt en raison de l'absence du partenariat CSSS-H&R Block. La Coalition des cliniques d'impôt examine ce qui se passe dans d'autres arrondissements pour s'en inspirer. Au nord, le quartier CDN tient une clinique d'impôt qui dessert des milliers de personnes. Au sud, le quartier Saint-Henri tient une clinique d'impôt qui dessert des milliers de personnes. En l'absence du partenariat CSSS-H&R Block, NDG ne possède pas de clinique d'une envergure comparable. Les cliniques communautaires tenues par Carrefour Jeunesse Emploi, Forward House, les services communautaires italiens, le Conseil des aînés et des aînées et le Conseil communautaire ont desservi un total de 401 personnes.

Pour sa part, le Conseil communautaire a aidé 128 résidents à remplir leur déclaration de revenus au cours des jours de clinique et 72 personnes lors des ateliers, représentant un total de 200 déclarations. Ces déclarations ont pu être remplies grâce à la générosité et au talent de 23 bénévoles qui ont apporté leur aide pour remplir les déclarations, traduire et plus encore. Veuillez vous reporter à l'annexe 3 pour la liste des partenaires de la Coalition des cliniques d'impôt.

## Coalition pour la sécurité alimentaire

Cette coalition œuvre en vue de développer un système alimentaire durable qui permet à tous les résidents de NDG d'avoir accès à suffisamment de denrées alimentaires saines, abordables et adéquates d'un point de vue culturel. La Coalition facilite la collaboration entre les organismes communautaires en leur fournissant des services en lien avec les problèmes de sécurité alimentaire. À l'heure actuelle, la Table sur la sécurité alimentaire est coordonnée par le Conseil communautaire NDG et le CSSS Cavendish.

La Coalition de NDG pour la sécurité alimentaire fait partie des 14 tables de Montréal qui reçoivent un financement d'une durée de cinq ans de la Direction de la santé publique (DSP) à l'appui de projets visant à accroître l'accès à des aliments frais dans les communautés locales. Lorsqu'elle a commencé à explorer le projet, la Coalition a travaillé de concert avec un consultant pour dresser un « portrait alimentaire » des quatre secteurs vulnérables de NDG : Saint Raymond, Westhaven, Benny Farm et Fielding Walkley. Parallèlement, un travailleur communautaire a été engagé pour effectuer des sondages auprès des résidents et mener des groupes de discussion concernant les perceptions à propos de l'accès à des aliments frais dans le quartier. Le travailleur communautaire a réalisé 203 sondages et tenu cinq groupes de discussion. Il y a eu un groupe de discussion dans chacun des secteurs vulnérables et un autre au Dépôt alimentaire de NDG. Le projet éventuel destiné au financement de la DSP n'a pas encore été défini.

En février 2014, la Coalition a tenu un symposium au Dépôt alimentaire de NDG. Le portrait alimentaire dressé au cours de l'automne a été présenté et par la suite, plus de 100 partenaires communautaires et résidents se sont divisés en groupes pour discuter des thèmes identifiés.

Finalement, la Coalition a défini d'autres objectifs principaux pour l'année à venir, notamment : élaborer un plan d'action de cinq ans pour la Coalition de NDG pour la sécurité alimentaire; soutenir le Dépôt alimentaire de NDG; accroître la communication entre les acteurs en matière de sécurité alimentaire et avec la communauté; appuyer les services alimentaires généraux à NDG. Veuillez vous reporter à l'annexe 3 pour la liste des partenaires.

## Table interculturelle de NDG

Grâce au travail sans relâche des membres de cette Table, NDG compte maintenant un nouvel organisme «Bienvenue à Notre-Dame-de-Grâce». Cet organisme vise à répondre aux besoins des nouveaux immigrants qui ont choisi de faire de NDG leur lieu de résidence!

Ayant réalisé cet objectif important, la Table a repris ses activités d'analyse et de finalisation de son plan d'action pour les années à venir, espérant répondre aux besoins de la Table interculturelle dans son ensemble. Le Conseil et Bienvenue à NDG assurent la coordination de cette Table. L'un des principaux objectifs de cette année est de veiller à l'accessibilité à des cours de français à NDG et à une meilleure intégration des immigrants en offrant des nouveaux projets et services pour accroître les possibilités d'emplois.

## Voici quelques faits saillants des différentes Tables auxquelles participe le Conseil communautaire NDG

### Concertation Inter-quartier

La Concertation Inter-quartier (CIQ) est une coalition inter-quartier de groupes et d'institutions communautaires de NDG, de Saint-Henri et de Westmount préoccupés par les répercussions de la

construction du Centre universitaire de santé McGill (CUSM) au campus Glen. La CIQ a pour mission de travailler avec le CUSM en vue d'optimiser les opportunités qu'offre le nouvel hôpital et minimiser les effets néfastes pour les quartiers environnants. Le Conseil a participé à des réunions de la CIQ et du sous-comité de l'accessibilité et des transports. Un enjeu particulièrement important a été mis en lumière : la nécessité de construire une entrée accessible à la station de métro Vendôme (le lien principal au nouvel hôpital). Afin de faire connaître cet enjeu à la communauté, une conférence de presse a eu lieu, une pétition en ligne a été lancée et une lettre a été envoyée au Conseil du Trésor. Le Conseil prévoit continuer à participer à ce comité et à mettre l'accent sur d'autres enjeux en matière de transports qui auront une incidence dans NDG.

### Table de concertation jeunesse et Comité d'action 6 -12

La Table de concertation jeunesse est un regroupement de personnes qui travaillent auprès des jeunes de 12 à 35 ans de NDG. Les membres de ce groupe s'unissent afin de consolider leurs efforts et de faire la promotion d'initiatives visant à améliorer la santé et la qualité de vie des jeunes et de leurs familles. Au cours de la dernière année, en partenariat avec le Comité d'action 6-12, la Table de concertation jeunesse a lancé le projet pilote intervenant communautaire scolaire (ICS). Grâce à différents programmes et activités, l'ICS établit un lien entre les élèves, les écoles et les familles. Jusqu'à maintenant, ce projet a été mis en œuvre dans deux écoles élémentaires. Au cours de la prochaine année, le Conseil prévoit maintenir sa participation à la Table de concertation jeunesse de même qu'à ce sous-comité pour appuyer les projets à venir.

## Information, communication et soutien

## Ressources, site Web et infolettre

Cette année encore, le Conseil a continué de mettre l'accent sur l'importance de l'accessibilité de l'information. Outre les renseignements qui y sont publiés, le Conseil continue d'ajouter des outils interactifs sur son site Web. Il s'efforce d'offrir à la communauté un espace en ligne pour les renseignements et le réseautage. Cela reflète l'engagement du Conseil à l'égard du resserrement des liens et de l'élaboration d'actions concertées. À la suite du lancement de notre nouveau site Web, nous continuons à élargir notre base de ressources en ligne afin d'accroître l'accessibilité à l'information. La popularité de l'infolettre hebdomadaire du Conseil, Qu'est-ce qui se passe à NDG? continue de croître et compte maintenant plus de 2 200 abonnés! L'infolettre constitue une base importante pour connaître les événements qui ont lieu dans la communauté et aider les organismes à joindre la population pour offrir des emplois rémunérés et des possibilités de bénévolat. Le Conseil est heureux de poursuivre cette initiative et a apporté quelques changements à la suite des commentaires de lecteurs. Des signets fonctionnels pour souligner les ajouts récents ou les sujets les plus lus ont été ajoutés pour mesurer en temps réel l'intérêt des résidents. Les utilisateurs peuvent maintenant ajouter jusqu'à trois images à leur annonce, augmentant ainsi leur visibilité. Une version abrégée de l'infolettre est publiée tous les mercredis avec un hyperlien vers le site, facilitant l'accès aux renseignements importants.

Le Conseil est fier de continuer à offrir sur son site Web de l'espace pour des projets ou des programmes de plus petite envergure. Nous souhaitons continuer à l'améliorer grâce à vos commentaires!



**CONSEIL COMMUNAUTAIRE NDG**  
*Abonnez-vous à notre infolettre!* **S'abonner**

**Annonces & Infolettre** **Calendrier des événements**  
*Suivez les nouvelles et les événements de NDG*

*Naviguez à travers Les enjeux du Plan Stratégique*

Visitez notre site internet pour:

- accéder aux services communautaires, aux ressources et aux activités
- nous faire part de vos commentaires

Résidents	Groupes
Centre de ressources	Tables et Comités
Emploi	Projets/initiatives/services
Logement/Locataires	Activités et événements
Alimentation	Subvention et soutien
Nouvellement arrivé à NDG	Ressources
Sports et Loisirs	Membres et Partenaires
Éducation/Écoles	Plan Stratégique

(514) 484-1471    ndgcc@ndg.ca    www.ndg.ca

# Annexe 1 2013 - 2014

## 1. Activités du Conseil Communautaire

Date	Description	Nombre de participants
mai à août 2013	Les résidents de Westhaven ont été interrogés sur leur communauté. Partenaires: comité de quartier Westhaven.	100 résidents
30 mai 2013	Des ateliers sur les droits et responsabilités des locataires ont été offerts au Centre Walkley, avec les partenaires suivants: Prévention NDG et Head & Hands	30 résidents
6 et 26 juin et 16 juillet 2013	Réflexion sur la concertation à NDG	30 employés
18 juin 2013	«Flashmob » sur le passage piéton sur Côte-St-Antoine.	5 résidents
Juillet et août 2013	5 kiosques d'information sur le Conseil et ses partenaires dans les parcs NDG ainsi que dans l'École les Enfants du Monde en partenariat avec Éco-Quartier	27 résidents
Juillet 2013	5 groupes de discussion avec les résidents de Westhaven. Partenaires: comité de quartier Westhaven.	40 résidents
13 juillet 2013	Fête de Quartier au parc Georges St-Pierre à St-Raymond, en partenariat avec: L'association des résidents de St-Raymond, Prévention NDG, Centre Communautaire St Raymond	150 résidents
9 août 2013	Participation à l'organisation de la fête d'été du Centre communautaire Westhaven-Elmhurst. En partenariat avec Centre communautaire Westhaven-Elmhurst & Prévention NDG.	150 résidents
24 août 2013	Fête de Quartier à Benny Farm en partenariat avec le Comité de Benny Farm et Prévention NDG.	150 résidents
19 septembre 2013	Table Ronde; suivi sur le plan stratégique, discussion relative aux élections municipales et à la présentation du nouveau projet de la Coalition pour la sécurité alimentaire.	37 employés
octobre 2013	2 réunions préparatoires pour la décoration du tunnel Melrose Partenaires: Association des résidents de St-Raymond, les enfants de l'école Étoile Filante.	20 résidents
octobre 2013	Atelier de confection de costumes aux Habitations Sherbrooke Forest (HSFI) en partenariat avec Éco-quartier NDG, Benny et HSFI.	10 résidents
2 octobre 2013	Atelier de discussion relatif à l'élection municipale ainsi qu'à la façon d'initier un dialogue politique avec les candidats au Centre Walkley	15 résidents
10 octobre 2013	Atelier de discussion relatif à l'élection municipale sur la façon d'initier un dialogue politique avec les candidats au Centre Loyola. Avec des partenaires Prévention NDG.	11 résidents
16 octobre 2013	Soirée Rencontrez les candidats dans le district de Loyola, avec les partenaires: Centre Walkley et Centre Loyola	100 résidents et groupes
23 octobre 2013	Soirée Rencontrez les candidats dans le district de Notre-Dame-de-Grâce. Avec les partenaires du Centre St Raymond	80 résidents et groupes
31 octobre 2013	Décoration du tunnel Melrose Partenaires: Association des résidents de St-Raymond, les enfants de l'école Étoile Filante	50 résidents
4 novembre 2013	Visite d'une délégation chinoise de Dalian au Conseil afin de s'informer sur le secteur communautaire au Canada	24 employés

Date	Description	Nombre de participants
26 novembre 2013	Table Ronde; suivi sur les besoins en espace du Dépôt alimentaire, le plan stratégique de JES, comment travailler avec les élus pour un bénéfice réciproque.	26 employés
novembre 2013 - mars 2014	5 Cuisines communautaires ont eu lieu à la fois à Chez Soi et aux Habitations Sherbrooke Forest pour les résidents de Chez Soi, Habitations Sherbrooke Forest en partenariat avec Chez Soi et les Habitations Sherbrooke Forest.	50 résidents
novembre – décembre 2013	Enquête menée avec les résidents de NDG, concentrée sur quatre (4) secteurs, sur l'accès des résidents aux produits frais Partenaires: NDG Coalition pour la Sécurité alimentaire	203 résidents
29 janvier 2014	Atelier de fabrication de savon aux Habitations Sherbrooke Forest Partenaires: HSFI, Prince of Wales, Benny Farm, O3, Zoo Coop, Projet Chance	20 résidents
29 janvier 2014	Table Ronde; l'importance du bénévolat à NDG et le statut général des organismes communautaires partout au Québec.	35 employés
3 et 5 décembre 2013	2 soirées chantantes «Carolling» à St-Raymond et à Benny Farm. Cette activité a impliqué Benny Farm, Chez Soi, Association de résidents de St Raymond et Centre St Raymond, Tandem, précédent NDG	30 résidents
2, 9, 12 et 17 décembre 2013	La Coalition pour la sécurité alimentaire NDG a tenu (5) cinq groupes de discussion avec les résidents de NDG afin de discuter de l'accès à des produits frais. Ces Groupes de discussion ont eu lieu aux endroits suivants: Dépôt alimentaire NDG, Centre Communautaire Westhaven, Centre Communautaire St Raymond, Centre Communautaire Walkley, Centre de Sports et de loisirs de NDG	30 résidents
4 décembre 2013	Tenues de groupes de discussion portant sur 8 thèmes importants relatifs au plan d'action pour Fielding-Walkley	6 résidents
décembre 2013	Fielding-Walkley: Fête de Noël organisée par les résidents	50 résidents et employés
février 2014	«A skate drive» a été organisé par le Conseil en partenariat avec:Le Centre Communautaire Monkland, l'École St-Monica, tous les projets de Benny et HSFI	20 résidents
19 février 2014	Réunion de suivi sur le Plan stratégique communautaire NDG ainsi que sur le Plan d'action. Le Comité de coordination du Plan stratégique communautaire de NDG et le plan d'action ont été présentés au public et aux partenaires communautaires le processus à ce jour ainsi que les prochaines étapes.	46 résidents
27 février 2014	Le symposium de la sécurité alimentaire, De la Terre, à la Table, a eu lieu le 27 février au Dépôt alimentaire NDG. Les participants se sont réunis pour discuter de la question de l'accessibilité à des fruits et légumes frais à Notre-Dame-de-Grâce. Partenaires: NDG Coalition pour la sécurité alimentaire	100 résidents et employés
12 mars 2014	Réunions préparatoires pour les Promenades de Jane, en partenariat avec le Centre d'Écologie Urbaine de Montréal.	7 résidents
14 mars 2014	Atelier sur les droits et responsabilités des locataires avec des partenaires Prévention NDG.	15 résidents
25 mars 2014	Rencontrez les candidats des élections provinciales au Centre Loyola	100 résidents
26 mars 2014	Atelier sur le logement social Maison Transitionnelle O3..	12 résidents
29 avril 2014	Table Ronde; suivi de toutes les questions abordées à la Table Ronde au cours de l'année.	27 employés
<b>Sous -total résidents et travailleurs</b>		<b>1876</b>

## 2. Processus consultation de la Table de Quartier

Date	Description	Nombre de participants
11 juin 2013	1 .Comité sur la dualité du rôle: discussion générale, étapes suivantes proposées, et formation de deux sous-comités.	17 résidents et employés
25 juin 2013	2. Comité sur la dualité du rôle: définir le mandat, le fonctionnement et la chronologie des deux sous-comités:. 1 - Exploration de notre rôle à titre d'organisme communautaire (mobilisateur de citoyens); 2 - Exploration de notre partenariat avec d'autres organismes.	5 résidents et employés
16 septembre, 28 août et 1er octobre 2013	3. Deux sous-comités : Discussions et recommandations	16 résidents et employés
9 octobre 2013	4. Comité sur la dualité du rôle: Discussion et proposition des étapes suivantes ainsi que formation d'un groupe de travail	5 résidents et employés
16 octobre et 30 octobre 2013	5. Groupe de travail: Discussion , un consultant a été engagé. Document proposé au Conseil d'administration ainsi qu'à l'équipe du Conseil.	12 résidents et employés
22 et 23 novembre 2013	6. Retraite équipe /Conseil d'administration: Discussion	20 résidents ( CA et employés
10 décembre 2013	7.Réunion du CA: Le Conseil a adopté une résolution visant à lancer un processus de consultation de la communauté qui doit être achevé fin avril.	9 résidents et employés
21 janvier 2014	8. Comité sur la dualité du rôle: Présentation de la résolution du Conseil d'administration et remerciements aux participants.	14 résidents et employés
31 janvier 2014	9. Réunion du Comité directeur de la Table de Quartier: Définir le mandat et proposer des membres et unE présidentE pour le comité.	5 résidents et employés
19 février et 10 mars 2014	10. Réunion du Comité directeur de la Table de Quartier: Discussion et proposition	11 résidents et employés
2 avril (après-midi) 4 avril (matinée) 9 avril (2 réunions pm 2014	11. Consultations publiques: Deux réunions à l'intention des directeurs d'organismes ainsi que deux destinées aux employéEs et aux membres de la communauté.	60 résidents et employés
22 avril et mai 2014	12. Réunion du Comité directeur de la Table de Quartier: Discussion et proposition	11 résidents et employés
14 mai 2014	12. Réunion du Conseil d'administration :Présentation d'une proposition et discussion	11 résidents et employés
29 mai 2014	13. Réunion du Conseil d'administration extraordinaire :Discussion et décision	13 résidents et employés
Sous -total des résidents et des travailleurs		209

### 3 Kiosques d'information 2013-2014; Bienvenue à NDG

Date	Description	Nombre de participants
12 juin 2013	L'école Les-Enfants-du-Monde	80
12 juin 2013	L'école de la Mosaïque	100
13 juin 2013	L'école Anne-Hebert / Judith-Jasmin	80
13 juin 2013	L'école Marc-Favreau	100
20 juin 2013	L'école Les-Enfants-du-Monde	80
21 juin 2013	L'école Les-Enfants-du-Monde	80
9 août 2013	Parc Cofee	5
28 août 2013	L'école Les-Enfants-du-Monde	100
10 septembre 2013	Marc-Favreau	100
11 septembre 2013	L'école de la Mosaïque	70
18 septembre 2013	L'école Judith-Jasmin	80
19 septembre 2013	L'école Anne-Hebert	50
19 septembre 2013	Annexe St-Luc	30
23 septembre 2013	Annexe St-Luc	30
8 septembre 2013	Centre de réadaptation MAB-Mackay	30
14 septembre 2013	L'école Sainte-Catherine-de-Sienne	15
20 septembre 2013	L'école Marc-Favreau	15
20 septembre 2013	L'école Les-Enfants-du-Monde	15
5 décembre 2013	Annexe St-Luc	15
23 janvier 2014	Université McGill	20
31 janvier 2014	Centre Westhaven	10
20 février 2014	L'école de la Mosaïque	15
25 février 2014	Secondaire St-Luc	20
27 février 2014	L'école Marc-Favreau	10
4 mars 2014	Walkley Centre	7
7 mars 2014	Maison de la culture NDG	10
8 mars 2014	Benny Library	20
12 mars 2014	YMCA NDG	10
13 mars 2014	École Les Enfants du Monde	10
27 mars 2014	Centre Sportif NDG	10
<b>Sous -total des résidents</b>		<b>1217</b>

#### 4- Activités sociales d'intégration; Bienvenue à NDG

Date	Sujet	Nombre de participants
5 juillet 2013	C'est quoi l'intégration pour vous? Lieu Gilbert Layton	12
13 juillet 2013	Troc interculturel , Lieu Parc Georges Saint-Pierre	20
18 et 25 août 2013 1 et 8 septembre 2013	Football Siete, Lieu Parc Benny	173
8 novembre 2013	Droits des locataires, Lieu Centre Walkley	34
22 novembre 2013	Intégration socioprofessionnelle, Lieu KCKF Church	25
13 décembre 2013	Équilibre famille-travail-études, Lieu Centre Sportif NDG	19
21 février 2014	Revenu et planification budgétaire, Lieu KCKF Church	16
21 mars 2014	Le régime de la retraite, Lieu KCKF Church	20
<b>Sous-total Resident</b>		<b>319</b>

#### 5- Je m'engage à NDG; Atelier et Participation

Date	Description	Nombre de participants
8 novembre 2013	Droits de locataires , Organismes collaborateurs: Projet Genèse , Lieu: Centre Walkley 6650 Côte St-Luc	12
22 novembre 2013	Intégration socioprofessionnelle: reconnaissances de titres professionnels , Organismes collaborateurs: ACEM ,Lieu: Église presbytérienne Knox Crescent-Kensington	20
13 décembre 2013	Vers un meilleur équilibre travail-études-famille , Organisme collaborateur: CREP, Lieu : SPORTIF NDG Salle Multifonctionnelle 6445 avenue Monkland	173
21 février 2014	Revenus et planification budgétaire ,Organisme collaborateur : Caisse Populaire Desjardins, Lieu : Église presbytérienne Knox Crescent-Kensington 6225 Godfrey	34
21 mars 2014	Régime de retraite, Organisme collaborateur :Régime de retraite des groupes communautaires et de femmes , Lieu : Église presbytérienne Knox Crescent-Kensington	25
<b>Sous-total des résidents</b>		<b>114</b>

**TOTAL des résidents et des travailleurs**

**3,783**

## Annexe 2

Bénévoles et participants aux projets de Bienvenue à NDG: Diana Manrique, Elena Ivana, Ibrahim Ayman, Julián Maldonado, Mickael Paderana, Mohammad Jarad Safiyari, Raquel Sofia Medina Pulgarin, Ricardo Andrés Botero Villamor, Rubén Darío Cáceres, Sharareh Mahvi, Natali Falero, Rogelio Lopez Garzon, Saman Fekri Maghadam, Ali Mahban, Oleg Postnikov, Janet Vergara, Luis Andres Cardona, Gholamreza Khodajari, Somayeh Moghimi, Reza Shahhaidari, Mozghan Karbalaehossin, Somayeh Najmadj, Tatiana Colos, Michele Douyon, Katrina Dutton, Luz Andrea Navarro Herrera, Juan Ignacio Cardenas

Projet BIL: Majid Reza Irani, Saied Moradzadeh, Fatemeh Ahmadiéh, Ruth Ratto Revored, Hao Lu, Li Hong, Emy Nzau, Olga Mozheyk, Elham Delgoshaié, Viviana Torres, Mayahuel Tecozautla, Magali Henry  
Bénévoles du repas de Noël: Chaque année, l'extraordinaire réponse de la communauté nous apporte l'aide de bénévoles beaucoup trop nombreux pour les citer individuellement. Leur contribution est essentielle et nous exprimons toute notre gratitude.

Bénévoles de la clinique d'impôt: Bénévoles du Programme des Bénévoles de Revenu Québec, bénévoles issus de la communauté et de Bienvenue à NDG.

## Annexe 3

### Organismes Partenaires:

• Au pois chic, À deux Mains, ACEF Sud-Ouest, Action Communiterre, Arrondissement CDN-NDG, Attaché politique ( Fédéral et Provincial, Bénévoles d'affaires, Bienvenue à NDG, Boîte à lunch, HCNDG, CDEC CDN-NDG, Centre Sportif NDG, CJE NDG, Comité Jeunesse de NDG, Université Concordia, Conseil communautaire NDG, Conseil des aînés NDG, Conseiller municipal,

Coup de balai, CSSS Cavendish, Dépôt alimentaire NDG, Eco-Quartier NDG, Institut Fraser Hickson, Garderie Montclair, Jeunes en santé NDG, Jeunesse Benny, Junior youth empowerment program, Maison les Étapes, Maisons transitionnelles O3, Mercy Soup Kitchen, Mobilisation Fielding-Walkley, Espoir nouveau Centre pour personnes âgées, SAVA Centre Quest, Association des résidents de St Raymond, Table 0-5 ans, Table jeunesse, Comité-Action 6-12, Université Concordia, YMCA, Centre Local d'emploi, Centre de Bénévoles NDG, Prévention CDN-NDG.

### Members du Comité sur la dualité du rôle et le profil de leur rapport avec le Conseil et NDG

• Alice Herscovitch ( X Présidente/Résidente), Anne Usher (X Présidente/Résidente), Annie Gosselin ( employé), Asma Benaziz ( Membre du CA/Résidente), Dominique Barsalou (Membre du CA/résidente), Dominique Sorel (Membre du CA/Résidente), Gail Tedstone (X Présidente/Résidente) , Gina Lacasse (Membre du CA /Résidente/ X membre de l'équipe) , Halah Al-Ubaidi ( Directrice), Jim Olwell (Membre du CA /Travailleur communautaire/Bénévole), John Richardson (X Président / Membre du CA /Résident), Louis Legault (X Président /trésorier/Résident), Louise Fournier (X Présidente/ Vice-Présidente /Résidente), Paul Shubin (X trésorier)/Résident/ commerce), Ruth Weber (Présidente/Résidente/Travailleuse), Sylvie Laferrière (X membre du CA /Résidente/travailleuse), Warren Allmand (X membre du CA /Résident/X Conseiller municipal )

### Comité directeur de la Table de Quartier:

• Alice Herscovitch, Présidente ( X Présidente/Résidenté) Ruth Weber (Présidente/Résidente/Travailleuse sociale), John Richardson (X Président / Membre du CA / Résident), Halah Al Ubaldi (Directrice du Conseil) , Sylvie Laferrière (X membre du CA /Résidente/Travailleuse communautaire/Membre de l'équipe), Gail Tedstone (X Présidente/Résidente), Ross Chechile (Directeur du YMCA) et Marie Claude Ouellet (Agent de développement - Arrondissement CDN/NDG).

### **Comité exécutif du Conseil communautaire NDG.**

- Ruth Weber (Présidente), Louise Fournier( Vice-Présidente) , Jessica Gal (Secrétaire), Louis Legault (Trésorier) , Halah Al-Ubaidi ( Directrice générale)

### **Comité sur les finances du Conseil communautaire NDG.**

- Louis Legault, John Richardson, Grace Moore, Halah Al-Ubaidi

### **Comité de ressources humaines du Conseil communautaire NDG.**

- John Richardson, James Olwell, Ruth Weber, Halah Al-Ubaidi

### **Comité sur les nominations Conseil communautaire NDG.**

- Asma Benaziz, Halah Al Ubaidi

### **Tables et comité à NDG et Tables et comité régionaux.**

### **COCOPS (Comité de coordination du Plan stratégique)**

- UnE ou plusieurs représentantEs de: Conseil communautaire NDG, Directrice générale du Conseil communautaire NDG, Organismes communautaires du Conseil communautaire NDG, Arrondissement CDN/NDG, CSSS Cavendish, CDEC CDN/NDG, Coordonnateur du Plan Stratégique, Résident de NDG

### **Comité de suivi du Quartier Vert**

- Nikki Schiebel (Eco-Quartier NDG), Dominique Barsalou (Résidente), Dominique Sorel (résidente), Isabelle Giasson (Résidente), Isabelle Gaudette (CEUM), Aminata Aïdara (JES NDG), Stéphanie Couillard (Résidente),Melanie Stuy (Résidente), Yvette Salinas (Résidente), Nathalie Johnson (Résidente), Yolande Moreau (Arrondissement), Alain Mignot (Centre communautaire NDG), Ghada Zaki (Membre

de l'équipe du Conseil), Julia Lebedeva (CDEC), Karen Urtnowski (Conseil des aînés de NDG), Rachel Minie (Association des Cyclistes de NDG), Deanne Delaney (Association des Cyclistes de NDG)

### **Groupe de travail - NDG Intercultural Table**

- CSSS Cavendish, NDG Food Depot, H.I.P.P.Y Québec, Carrefour Jeunesse emploi NDG, CDEC CDN/NDG, Comité d'action 6-12, Table Jeunesse NDG, Bienvenue à Notre-Dame-de-Grâce et le Conseil Communautaire NDG, MICC, CSDM.

### **Comité directeur de Benny Farm**

- Karen Glavine (Maisons Transitionnelles O3), Yasmina A.J. Denis (Prévention CDN/NDG), Brittany Caron (Membre de l'équipe du Conseil), Linda Jewers (résidente), Nigel Bicknell (Membre du CA- Tango), Audrey Hamilton (résidente), Francis Marchildon-Cropas (Résident), Asma Benaziz (Résident), Elena Khanina (Résidente), Gina Lacasse (Résidente).

### **Comité de voisinage Westhaven**

- Université Concordia, Arrondissement Notre-Dame-de-Grâce et Côte-des-Neiges, École secondaire Loyola, Centre communautaire Westhaven et le Conseil des aînés de NDG, Action Communiterre, CDEC CDN-NDG, JES, Prévention CDN/NDG, Résidents de Westhaven

### **Coalition pour l'espace**

- Prévention CDN/NDG, Conseil Communautaire NDG, Institut Fraser Hickson, Au Pois Chic, Action Communiterre, Maison Mosaik, Conseil des aînés de NDG, Women on the Rise, HIPPY, Dépôt alimentaire NDG, CJE NDG, À deux mains, EMSB, YMCA, Arrondissement NDG/CDN, Centre Loyola, Éco-Quartier

### **Coalition des cliniques d'impôts**

- CSSS-Cavendish, Conseil des aînés de NDG, Conseil Communautaire NDG, Le Carrefour Jeunesse Emploi-NDG, Dépôt alimentaire NDG, Centre communautaire italien, Centre Walkley et Maison les étapes

### **Table de logement**

- CDH, CSSS Cavendish, Maison Transitionnelle O3,



Conseil Communautaire NDG, Prévention CDN/NDG, ROMEL, Teninform, OMHM

### **Coalition de NDG pour la sécurité alimentaire**

• Conseil des aînés de NDG, Centre Walkley, Chargé de projet, De la Terre, à la Table, NDGCC, Action Communiterre, Église St Thomas, CSSS Cavendish, CDEC CDN-NDG, Concordia Greenhouse, CSDM, Les ateliers Boîte-à-Lunch, Arrondissement CDN-NDG, NDG Dépôt alimentaire, St Monica's Food Pantry, Au Pois Chic, Centre des aînés Nouvelle Espoire.

### **Table des Partenaires Fielding/Walkley**

• Division de la culture des sports, des loisirs et du développement social - Arrondissement Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, Direction de la diversité sociale, NDGCC, CSDM, CSSS Cavendish, Coalition de la Table de Sécurité alimentaire de NDG, Médecins du monde, École Les enfants du monde, Office municipal d'habitation de Montréal, Centraide du Grand Montréal, Police de quartier 11, Prévention Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, Comité Jeunesse de Notre-Dame-de-Grâce, Ministère de l'immigration et des communautés culturelles, Direction Aménagement Urbain et des Services aux Entreprises, Éco-Quartier Notre-Dame-de-Grâce, Association du développement jeunesse Loyola, Table de concertation jeunesse NDG, Carrefour Jeunesse Emploi Notre-Dame-de-Grâce, Dépôt alimentaire NDG, HIPPPY Québec, YMCA Notre-Dame-de-Grâce, Maison de la Famille Mosaik, Coup de balai, Tandem NDG, Québec Board of Black Educators, Habitations Sherbrooke Forest, Habitations Communautaires NDG (HCNDG), Centre Walkley, Commission scolaire English-Montréal, Corporation de développement économique communautaire (CDEC CDN/NDG), La Fondation de la Visite, Centre Local d'emploi (CLE), Conseil des aînés de NDG, Division de la culture des sports, des loisirs et du développement social - Arrondissement Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, Agente de liaison et mobilisation citoyenne du secteur Fielding-Walkley, Centre Communautaire Mayfair.

### **Autres**

• Table de Concertation Jeunesse, Comité d'action 6-12, Table 0-5 Ans, Jeunes en Santé NDG (JES), Concertation Interquartier (CIQ), Table des aînés, Table de Concertation des organismes en employabilité CDN/NDG (TCOE), Coalition Montréalaise de Table de Quartier (CMTQ), Table de logement de l'Arrondissement NDG-CDN, Front d'action populaire en réaménagement urbain FRAPRU, Regroupement des Comités Logement et Associations de Locataires du Québec (RCLALQ), Regroupement intersectoriel des organismes communautaires de Montréal (RIOCM).

# Plan stratégique communautaire NDG 2013-2016



## PLAN STRATÉGIQUE COMMUNAUTAIRE NDG 2013-2016



### Enjeu A - DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET EMPLOYABILITÉ

Apprentissage du français pour permettre un meilleur accès au monde du travail  
Intégration professionnelle des jeunes, des aînés, des immigrants et personnes handicapées  
Création et maintien d'emploi de qualité dans le quartier  
Offrir des services et des stages en pré-employabilité et en employabilité  
Favoriser un milieu économique viable  
Soutenir l'économie locale



#### Objectif 1 - Soutenir le développement économique communautaire sur le territoire de NDG

Stratégies (conception d'actions coordonnées)	Échéancier		
	2014	2015	2016
1.1 Encourager et renforcer les relations entre toutes les parties prenantes de NDG			
1.2 Revitaliser les artères commerciales			
1.3 Encourager l'embauche locale			

#### Objectif 2 - Faciliter l'insertion en emploi des personnes éloignées du marché de travail

Stratégies (conception d'actions coordonnées)	Échéancier		
	2014	2015	2016
2.1 Favoriser l'intégration des immigrants (nouveaux arrivants) dans le marché du travail			
2.2 Soutenir les travailleurs plus expérimentés (45 à 65 ans) en recherche d'emploi et dans la réinsertion au marché du travail			
2.3 Soutenir les jeunes en recherche d'emploi et en planification de carrière			
2.4 Soutenir les personnes vivant avec un handicap en recherche d'emploi et en planification de carrière			
2.5 Soutenir les familles monoparentales et les parents au foyer en recherche d'emploi et en insertion professionnelle			

### Enjeu B - ÉDUCATION ET DÉVELOPPEMENT DES JEUNES

Accès à l'école  
Soutien scolaire pour les jeunes et les familles  
Aide aux devoirs  
Soutien aux ressources à la petite enfance  
Soutien et services à la famille



#### Objectif 1 - Contribuer à l'amélioration de la santé et le bien-être des jeunes et de leurs parents

Stratégies (conception d'actions coordonnées)	Échéancier		
	2014	2015	2016
1.1 Favoriser le développement intellectuel, physique, émotionnel et social de l'enfant			
1.2 Offrir de l'appui aux parents et enfants lors de périodes de vulnérabilité, transition et/ou crises			
1.3 Créer des actions pour rejoindre les familles isolées et vulnérables			

#### Objectif 2 - Favoriser le développement et la réussite scolaire des enfants et des jeunes

Stratégies (conception d'actions coordonnées)	Échéancier		
	2014	2015	2016
2.1 Augmenter la quantité, la qualité et la variété des services de garde dans le quartier			
2.2 Encourager et soutenir la persévérance scolaire et le retour aux études des jeunes de 16 à 24 ans			
2.3 Renforcer les liens entre les parents, les services de garde, les organismes communautaires et institutions			
2.4 Bonifier et soutenir les projets, services et programmes préscolaires et parascolaires qui favorisent la réussite scolaire			

## ISSUE C - HEALTH AND WELL-BEING

Promote a healthy lifestyle for all

Access to quality health services within a reasonable timeline

Access to quality leisure and sport activities within close proximity and at a reasonable cost

Access to fresh, quality and affordable food

Promoting food security



### Objective 1 - Contribute to the improvement of health services in NDG

Strategies (coordinated actions)	Timeline		
	2014	2015	2016
1.1 Improve access to primary health care services			
1.2 Adapt or modify policy pertaining to people with specific needs and realities			

### Objective 2 - Food Security: improve the access to affordable and healthy food

Strategies (coordinated actions)	Timeline		
	2014	2015	2016
2.1 Increase food security for NDG residents who are financially and/or socially vulnerable with a focus on the vulnerable sectors of NDG			
2.2 Develop a policy specifically focusing on Food Security in NDG			

### Objective 3 - Promote healthy living in NDG

Strategies (coordinated actions)	Timeline		
	2014	2015	2016
3.1 Improve the dissemination of information			
3.2 Ensure availability and access to physical health and well-being programs and encourage participation			

## ISSUE D - URBAN AND SUSTAINABLE DESIGN

Active and public transportation

Fluid transit between different parts of neighbourhood

Traffic calming

Urban security

Revitalization of at risk and vulnerable sectors

Quality of the environment

Urban development of infrastructures and local services

Green spaces, gardens

Beautification



### Objective 1 - Increase the security of travel in NDG

Strategies (coordinated actions)	Timeline		
	2014	2015	2016
1.1 Improve the security for pedestrians, cyclists and people with reduced mobility			
1.2 Develop safe streets for all			
1.3 Mitigate the impact of megaprojects on traffic			

### Objective 2 - Increase the accessibility and mobility in NDG

Strategies (coordinated actions)	Timeline		
	2014	2015	2016
2.1 Reduce the isolation of certain sectors			
2.2 Adapt urban infrastructure especially for families and people with reduced mobility			
2.3 Improve STM services in NDG			

### Objective 3 - Develop more services in specific or targeted areas of NDG

Strategies (coordinated actions)	Timeline		
	2014	2015	2016
3.1 Revitalize the 4 "vulnerable" sectors (St. Raymond, Benny, Westhaven, Fielding-Walkley)			

### Objective 4 - Improve the quality of the environment of the neighbourhood

Strategies (coordinated actions)	Timeline		
	2014	2015	2016
4.1 Improve the management of waste and recyclables			
4.2 Foster beautification and cleanliness of public spaces			
4.3 Improve air quality and reduce pollution			

## ISSUE E - HOUSING AND COMMUNITY SPACES

Affordable Housing  
Community Infrastructures  
Collective Equipment  
Quality and Security of Housing  
Support Services to Tenants



### Objective 1 - Develop an integrated vision of Housing in NDG

Strategies (coordinated actions)	Timeline		
	2014	2015	2016
1.1 Increase the supply of social housing in NDG for clients at risk and for people with low and moderate income			
1.2 Be aware of housing projects and improve existing buildings			
1.3 Support community groups on housing issues			

### Objective 2 - Improve Housing Services in NDG

Strategies (coordinated actions)	Timeline		
	2014	2015	2016
2.1 Defend the rights of tenants			
2.2 Inform and sensitize stakeholders regarding poor housing conditions			
2.3 Ensure a full time service to meet the needs of citizens			

### Objective 3 - Ensure the provision of adequate space for community organizations and groups

Strategies (coordinated actions)	Timeline		
	2014	2015	2016
3.1 Secure adequate and affordable long-term spaces			
3.2 Ensure the maintenance and safety of community centers and their surroundings for social, cultural and sporting activities			
3.3 Increase and improve access to community, sport and cultural equipment and materials			

## ISSUE F - CULTURE AND SOCIAL COHESION

Access to cultural activities (spectators and participants)  
Promote cultural resources in the neighbourhood  
Welcoming cultural communities  
A space for everyone in Notre-Dame-de-Grâce  
Intergenerational solidarity  
Universal accessibility  
Breaking isolation



### Objective 1 - Break isolation and ensure the integration of people in the community

Strategies (coordinated actions)	Timeline		
	2014	2015	2016
1.1 Create and support initiatives and services aiming to break isolation and encourage the integration of the newly arrived, people living with disabilities, seniors and stay-at-home parents			

### Objective 2 - Develop a global vision of arts and culture in NDG

Strategies (coordinated actions)	Timeline		
	2014	2015	2016
2.1 Promote cultural activities for all			
2.2 Better represent the artistic and cultural vitality of NDG			

## ISSUE G - COMMUNITY CAPACITY BUILDING

Citizens having a voice  
Citizens' participation in local projects and priorities  
Intersectoral "concertation"  
Follow-up of large community projects  
Exchange and sharing of information between local stakeholders



### Objective 1 - Improve "concertation", mobilisation and the networking of NDG stakeholders

Strategies (coordinated actions)	Timeline		
	2014	2015	2016
1.1 Strengthen the role of NDG's "Table de Quartier"			
1.2 Improve communication between stakeholders			

### Objective 2 - Increase community involvement in civic engagement and local democracy

Strategies (coordinated actions)	Timeline		
	2014	2015	2016
2.1 Increase capacity for collective action and encourage networking			
2.2 Promote and recognize volunteering			
2.3 Inform and train citizens how to become involved and engaged in their community			

### Objective 3 - Strengthen the skills and sustainability of NDG organisations and groups

Strategies (coordinated actions)	Timeline		
	2014	2015	2016
3.1 Strengthen skills of NDG organisations according to their specific needs			
3.2 Increase fundraising methods and access to funds			

# Merci

Nous tenons à exprimer nos remerciements les plus sincères à nos bailleurs de fonds. Votre soutien permet au Conseil communautaire de NDG de contribuer à l'amélioration la qualité de vie de la communauté de manière plus significative, prolifique et efficace.



5964, Ave. Notre-Dame-de-Grâce-204, Montréal, Québec, H4A 1N1

Tel.: 514.484.1471 | Fax: 514.484.1687 | [www.ndg.ca](http://www.ndg.ca) | [ndgcc@ndg.ca](mailto:ndgcc@ndg.ca)

# 2013-2014